

United Nations Office at Geneva

Multimedia Newsroom

TRANSCRIPTION TRADUITE DE L'ANGLAIS

Journée mondiale de l'aide humanitaire - 19 août 2026

<https://unognewsroom.org/story/fr/3228/world-humanitarian-day-19-august-2026>

2026-08-19

Priorité au discours prononcé. Ceci est une traduction automatique de la transcription anglaise, elle-même générée automatiquement. Non révisée par un humain, ce n'est pas un document officiel.

00:00:03:12 - 00:00:13:02

Mesdames et messieurs, chers collègues, merci beaucoup d'être parmi nous aujourd'hui pour cette commémoration de la Journée mondiale de l'aide humanitaire en 2026.

00:00:14:04 - 00:00:16:22

J'aimerais vous souhaiter la bienvenue au Paladin dès que possible.

00:00:16:22 - 00:00:32:46

Il s'agit également d'un nouveau cadre pour nous, mais il est important que, où que nous le fassions, nous organisions cette commémoration chaque année pour rendre hommage aux travailleurs dévoués qui ont fourni une aide vitale à des millions de personnes dans le besoin.

00:00:34:20 - 00:00:46:44

La cérémonie est en anglais, mais je souhaite également la bienvenue à ceux qui nous suivent depuis chez eux car cette cérémonie est retransmise en direct sur nos chaînes.

00:00:49:10 - 00:00:57:44

Le 19 août, comme nous le savons tous, n'a pas été choisi par hasard par l'Assemblée générale aujourd'hui.

00:00:59:00 - 00:01:12:42

En 2003, l'attaque contre le complexe de l'ONU à Bagdad a tué un grand nombre de nos collègues et je tiens à rendre hommage aux familles qui sont ici avec nous aujourd'hui.

00:01:15:24 - 00:01:17:44

Cette violence s'est poursuivie au fil des ans.

00:01:17:44 - 00:01:25:46

Nous savons tous que chaque année, les travailleurs humanitaires font le sacrifice ultime dans l'exercice de leurs fonctions.

00:01:26:08 - 00:01:46:16

Cette année, nous venons de recevoir les données de la base de données sur la sécurité des travailleurs humanitaires, qui a enregistré en 2025 un autre record vert de violence contre les travailleurs humanitaires, 907 collègues ayant été tués, blessés ou enlevés.

00:01:49:18 - 00:01:51:22

Je pense donc que c'est très, très important.

00:01:51:22 - 00:01:54:30

Et aujourd'hui, nous nous souvenons de tous ces collègues et leur rendons hommage.

00:01:55:38 - 00:02:16:04

Et pour commencer la cérémonie, j'aimerais inviter le directeur général de l'Office des Nations Unies à Genève et Mlle Gemma Connell, responsable du Bureau de la coordination des affaires italiennes, à venir déposer un bouquet de fleurs en l'honneur de tous nos collègues.

00:02:46:07 - 00:03:06:30

Je voudrais à présent inviter Mme Awa Dabo, la Haut-Commissaire adjointe aux droits de l'homme, et Laura Johnson, la Secrétaire exécutive du Conseil du personnel, à se joindre à la Directrice générale, Mlle Connell, pour allumer les bougies.

00:03:23:00 - 00:03:39:48

Je voudrais maintenant demander aux représentants des survivants et des familles des victimes de l'attaque de l'ONU au bureau de l'ONU à Bagdad et à d'autres personnes de rendre hommage à leurs proches en déposant des fleurs sur la table.

00:04:18:05 - 00:04:30:41

Je voudrais à présent inviter le Représentant permanent de la République d'Iraq auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève à venir déposer des fleurs à la table.

00:04:50:44 - 00:04:51:48

Merci beaucoup.

00:04:52:26 - 00:05:02:24

Je voudrais à présent demander à tous nos collègues de regagner leur place et j'invite la Directrice générale à venir prononcer son allocution depuis la tribune.

00:05:02:30 - 00:05:21:06

Monsieur le Directeur général, chers travailleurs humanitaires, chers survivants des attaques contre le personnel humanitaire, chères familles et amis de collègues perdus en service humanitaire.

00:05:21:34 - 00:05:41:00

Excellences, mesdames et messieurs, chers collègues et amis, nous sommes réunis aujourd'hui pour commémorer la Journée mondiale de l'aide humanitaire et rendre hommage aux femmes et aux hommes qui consacrent leur vie à aider les autres dans les circonstances les plus difficiles et les plus dangereuses.

00:05:41:34 - 00:05:45:42

Cette journée revêt une importance particulière pour les Nations Unies.

00:05:46:12 - 00:06:01:40

Le 19 août 2003, un attentat à la bombe contre l'hôtel Canal à Bagdad, en Irak, a tué 22 travailleurs humanitaires, dont le Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Irak, Sergio Vieira de Merla.

00:06:02:18 - 00:06:10:22

Cinq ans plus tard, l'Assemblée générale des Nations Unies a désigné le 19 août Journée mondiale de l'aide humanitaire.

00:06:11:16 - 00:06:23:36

À cette occasion, nous rendons hommage aux travailleurs humanitaires du monde entier qui apportent assistance, protection et espoir aux personnes touchées par les conflits, les catastrophes et les déplacements.

00:06:24:14 - 00:06:30:02

Nous nous souvenons également de ceux qui ont fait le sacrifice ultime au service de l'humanité.

00:06:30:26 - 00:06:37:08

Leur courage, leur compassion et leur engagement incarnent les idéaux les plus élevés des Nations Unies.

00:06:37:38 - 00:06:47:22

Les dégâts signalés et exposés ici, ainsi que deux plaques commémoratives, rappellent le coût humain du service humanitaire.

00:06:48:00 - 00:06:57:30

Ils témoignent de leurs attaques contre les bureaux des Nations Unies à Bagdad en 2003 et à Alger en décembre 2007.

00:06:58:10 - 00:07:04:32

Les plaques étant actuellement protégées pendant les travaux de rénovation, elles sont représentées ici par des images.

00:07:05:22 - 00:07:13:06

L'héritage de ces collègues et de tous ceux qui ont perdu la vie au service de l'humanité continue de nous inspirer.

00:07:13:32 - 00:07:23:12

En leur honneur, les drapeaux des Nations Unies ont été mis en berne aujourd'hui au Paladinacion et dans tous les autres lieux d'affectation.

00:07:23:44 - 00:07:31:38

Ce geste solennel reflète notre mémoire collective et notre respect pour le sacrifice des collègues que nous avons perdus.

00:07:32:32 - 00:07:41:02

J'invite maintenant toutes les personnes présentes et celles qui se joignent à nous à distance à observer un moment de silence en leur mémoire.

00:08:33:00 - 00:08:53:31

Merci, Mesdames et Messieurs. Je suis profondément honorée et émue d'accueillir aujourd'hui au Paladinacion les survivants et les membres des familles des travailleurs humanitaires qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions.

00:08:54:11 - 00:09:02:05

Votre présence nous rappelle que derrière chaque statistique se cache une histoire humaine de perte, de courage et de résilience.

00:09:02:30 - 00:09:09:22

Mon travail Merci à Mlle Shabbat Daher Alta Labani, qui partagera bientôt son témoignage avec nous.

00:09:10:22 - 00:09:20:02

Mesdames et messieurs, alors que nous célébrons aujourd'hui le 23e anniversaire de l'attaque de l'hôtel Kennel, nous le faisons avec une profonde inquiétude.

00:09:20:26 - 00:09:24:20

Les dangers auxquels sont confrontés les travailleurs humanitaires ne cessent de croître.

00:09:25:00 - 00:09:31:18

Le personnel humanitaire continue d'être tué, blessé, détenu et enlevé en nombre alarmant.

00:09:31:46 - 00:09:41:02

Rien que l'année dernière, au moins 326 travailleurs humanitaires ont été recensés comme tués dans 21 pays.

00:09:41:34 - 00:09:54:02

Cela porte le nombre de décès humanitaires enregistrés au cours des trois dernières années à plus de 1010, soit près du triple du nombre enregistré au cours des trois années précédentes.

00:09:54:32 - 00:10:02:20

Pourtant, malgré ces dangers, le personnel humanitaire continue de servir en première ligne en cas de crise dans le monde entier.

00:10:03:04 - 00:10:08:36

Certains des endroits les plus dangereux pour eux sont ceux où on en a le plus besoin.

00:10:09:08 - 00:10:15:12

Gaza et la Cisjordanie, le Soudan, le Soudan du Sud, l'Ukraine, la République démocratique du Congo.

00:10:16:06 - 00:10:21:06

Leur travail mérite non seulement notre gratitude, mais aussi notre protection.

00:10:21:36 - 00:10:24:48

Le droit international humanitaire doit être respecté.

00:10:25:14 - 00:10:28:18

Le personnel humanitaire ne doit jamais être pris pour cible.

00:10:28:38 - 00:10:32:44

L'accès humanitaire doit être sûr, durable et sans entrave.

00:10:33:24 - 00:10:38:32

Les responsables d'attaques contre des travailleurs humanitaires doivent être tenus pour responsables.

00:10:39:16 - 00:10:47:08

Mesdames et messieurs, la Journée de l'aide humanitaire n'est pas seulement un moment de commémoration, c'est aussi un appel à l'action.

00:10:47:34 - 00:11:03:38

Alors que nous rendons hommage à ceux que nous avons perdus et que nous rendons hommage à ceux qui continuent de servir malgré d'immenses défis, renouvelons notre engagement à protéger les travailleurs humanitaires et à défendre les principes qui guident leur mission.

00:11:04:14 - 00:11:15:18

Réaffirmons notre responsabilité partagée de veiller à ce que le personnel humanitaire puisse mener sa vie en travaillant en toute sécurité, efficacement et dans la dignité.

00:11:15:30 - 00:11:27:32

[Autre langue parlée] Merci beaucoup, Monsieur le Directeur général, pour ces propos tranchants.

00:11:28:06 - 00:11:35:36

Je voudrais à présent inviter M. Baram Salih, le Haut Commissaire des Nations unies pour les réfugiés, à prononcer son allocution.

00:11:36:22 - 00:12:02:08

Haut-commissariat, Excellences, collègues et amis, permettez-moi de commencer par rendre hommage aux survivants de l'attaque de l'hôtel Canal qui sont avec nous aujourd'hui et aux familles des personnes que nous avons perdues.

00:12:02:40 - 00:12:13:14

Votre présence rend cette commémoration particulièrement significative et je suis très honorée d'être parmi vous aujourd'hui.

00:12:15:18 - 00:12:22:20

Pour moi, le 19 août est également un souvenir très personnel.

00:12:23:26 - 00:12:38:34

Quelques jours auparavant, j'avais parlé à mon bon ami Hassan Salameh et nous avions prévu un rendez-vous avec Sergio de Melo pour la semaine suivante.

00:12:40:08 - 00:12:42:14

Cette réunion n'était pas censée avoir lieu.

00:12:43:34 - 00:12:48:44

Je me souviens de cette journée et du profond sentiment de perte qui a suivi.

00:12:50:38 - 00:12:57:48

L'Irak sortait d'un conflit et entrait dans une période de profonde incertitude.

00:12:59:20 - 00:13:08:38

Il restait encore beaucoup à faire et il y avait tant d'espoir dans ce qui était encore possible.

00:13:09:40 - 00:13:23:28

Sergio était venu à Bagdad pour apporter son aide et, le 19 août, lui et 21 de ses collègues ont été tués pour avoir fait exactement cela.

00:13:26:26 - 00:13:37:40

Je n'ai malheureusement jamais eu l'occasion de le rencontrer en personne, mais comme tant d'autres, je savais ce qu'il représentait.

00:13:38:34 - 00:13:45:20

Il avait passé sa vie à servir dans certains des endroits les plus difficiles du monde.

00:13:45:40 - 00:13:58:48

Il croyait en l'ONU, en sa responsabilité d'être présente lorsque les gens en avaient le plus besoin et en la capacité du service international à faire la différence.

00:13:59:46 - 00:14:11:36

Il incarnait le meilleur de la fonction publique internationale et des principes de leadership, courageux et dévoué avant tout aux personnes.

00:14:12:44 - 00:14:21:18

Sa perte a été dévastatrice et les Nations Unies ont changé quelque chose de très profond ce jour-là.

00:14:22:20 - 00:14:36:20

Elle a révélé de la manière la plus terrible la vulnérabilité de ceux qui se rendent dans les endroits les plus difficiles, non pas pour combattre un conflit mais pour aider les personnes touchées.

00:14:37:16 - 00:14:50:18

23 ans plus tard, je pense à Sergio et à ceux que nous avons perdus ce jour-là et à tous ceux qui continuent de rendre le même service.

00:14:50:30 - 00:15:02:08

C'est dans cet esprit que, en tant que Haut Commissaire pour les réfugiés, je vois chaque jour ce que le courage des travailleurs humanitaires rend possible.

00:15:02:36 - 00:15:20:26

Je vois des collègues en première ligne, souvent loin de l'attention du monde, protéger les familles forcées de quitter leur foyer, apporter de l'aide et aider les gens à trouver un chemin vers la sécurité et des solutions.

00:15:21:44 - 00:15:29:18

Des travailleurs humanitaires qui dirigent leur famille chaque matin sans savoir ce que cette journée leur réserve.

00:15:29:42 - 00:15:52:30

Dans leur écrasante majorité, il s'agit de collègues nationaux au service de leurs propres communautés, souvent alors qu'eux-mêmes et leurs familles vivent le même conflit dans la sécurité et l'incertitude que les personnes qu'ils aident, des personnes qui restent lorsque les circonstances deviennent dangereuses parce que d'autres dépendent d'elles.

00:15:53:04 - 00:15:54:22

Certains ne rentrent jamais à la maison.

00:15:55:14 - 00:15:59:20

Les risques auxquels Sergio et ses collègues sont confrontés à Bagdad n'ont pas disparu.

00:16:00:04 - 00:16:07:28

Dans de trop nombreux endroits, les travailleurs humanitaires continuent d'être attaqués, détenus, entravés et tués.

00:16:08:24 - 00:16:11:24

Les travailleurs humanitaires doivent être protégés.

00:16:11:48 - 00:16:16:26

Le droit international humanitaire doit être respecté.

00:16:16:46 - 00:16:21:02

Et lorsqu'ils sont attaqués, les responsables doivent rendre des comptes.

00:16:21:38 - 00:16:28:20

Aujourd'hui, nous nous souvenons de Sergio et de 21 autres personnes tués à l'hôtel Canal.

00:16:29:16 - 00:16:35:00

Nous nous souvenons de tous les travailleurs humanitaires qui ont perdu la vie au service des autres.

00:16:35:42 - 00:16:43:34

Et nous soutenons les survivants ainsi que les familles et les collègues qui continuent de subir cette perte.

00:16:45:16 - 00:16:59:32

Je n'ai jamais eu cette rencontre avec Sergio à Bagdad, mais 23 ans plus tard, ce qu'il représentait est toujours aussi important.

00:16:59:32 - 00:17:11:26

Une croyance dans le service, dans le leadership fondé sur des principes et dans la responsabilité d'être présent lorsque les gens ont besoin de nous.

00:17:11:26 - 00:17:17:28

La plupart des travailleurs humanitaires du monde entier continuent ce travail tous les jours.

00:17:18:04 - 00:17:23:32

Notre responsabilité est de veiller à ce qu'ils ne le payent pas de leur vie.

00:17:24:00 - 00:17:37:42

[Autre langue parlée] Merci beaucoup, Monsieur le Haut Commissaire, merci pour vos remarques.

00:17:37:44 - 00:17:46:18

Je voudrais à présent inviter Mme Awa, double Haut-Commissaire adjointe du Haut-Commissariat aux droits de l'homme, à prononcer une allocution.

00:17:46:18 - 00:17:59:18

Madame, Excellences, chers collègues, chers amis, bonjour.

00:18:00:26 - 00:18:26:28

C'est vraiment un honneur de me joindre à vous pour cette commémoration de nos collègues, de nos amis et des membres de notre famille tués à Bagdad il y a 23 ans aujourd'hui, et pour rendre hommage aux milliers de travailleurs humanitaires du monde entier qui consacrent leur vie au service des personnes dans le besoin, parfois au péril de leur vie et de leur santé.

00:18:27:46 - 00:18:34:22

La plupart de ces personnes font partie de notre personnel local, qui s'engage à soutenir leurs propres communautés.

00:18:36:02 - 00:18:38:18

Les droits de l'homme sont au cœur de l'action humanitaire.

00:18:39:22 - 00:18:48:06

Ils constituent l'outil le plus important pour empêcher l'apparition de crises humanitaires et le meilleur moyen de les atténuer et d'y mettre fin.

00:18:49:22 - 00:18:58:06

Lorsque les droits de l'homme sont respectés, nous pouvons éviter les conditions et les situations terribles qui entraînent de terribles souffrances pour les civils.

00:18:59:06 - 00:19:04:16

Le respect des droits de l'homme contribue à réduire les risques et les dangers auxquels sont exposés les travailleurs humanitaires.

00:19:06:02 - 00:19:12:10

Mais ces dernières années, le respect des droits de l'homme et du droit humanitaire dans les zones de conflit est compromis.

00:19:13:22 - 00:19:23:02

Il existe une ventilation claire des valeurs, des systèmes et des normes adoptés par tous les pays pour protéger tous les civils en temps de guerre.

00:19:24:28 - 00:19:33:28

Nous en constatons les conséquences : des pertes civiles inacceptables et un grand nombre de personnes fuyant les conflits et la violence se déplacent.

00:19:34:32 - 00:19:44:30

Nous constatons l'augmentation spectaculaire des besoins humanitaires dans le monde et le nombre croissant de travailleurs humanitaires tués et attaqués, y compris notre propre personnel des Nations Unies.

00:19:46:04 - 00:19:56:48

Dans certains cas, les attaques contre des travailleurs humanitaires peuvent constituer des crimes de guerre, voire des crimes contre l'humanité, et bien trop souvent, ces attaques restent impunies.

00:19:58:14 - 00:20:08:48

La communauté internationale a la responsabilité de tous les pays de redoubler d'efforts pour que les auteurs de violence commis à l'encontre des travailleurs humanitaires répondent de leurs actes.

00:20:10:04 - 00:20:21:40

Un climat d'impunité alimente la violence, avec des conséquences dévastatrices pour les travailleurs humanitaires, pour leurs amis et leurs proches, ainsi que pour ceux qui dépendent de

leur travail essentiel.

00:20:23:12 - 00:20:31:32

Les familles sont privées d'aide, les enfants sont privés de nourriture, les patients n'ont pas accès aux soins de santé et d'autres personnes sont mises en danger.

00:20:32:30 - 00:20:35:20

Nous devons traduire les responsables en justice.

00:20:36:08 - 00:20:39:30

Nous devons veiller à ce que l'aide vitale parvienne à tous ceux qui en ont besoin.

00:20:40:34 - 00:20:47:04

Et à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire et chaque jour, nous devons protéger ceux qui travaillent pour nous protéger tous.

00:20:47:34 - 00:21:01:10

[Autre langue parlée] Merci beaucoup, Haut-Commissaire adjoint.

00:21:02:14 - 00:21:10:08

J'invite à présent S. E. M. Saiwan Barzani, Représentant permanent de la République d'Iraq, à prononcer son allocution.

00:21:10:14 - 00:21:38:32

Excellences Ambassadeurs, familles et collègues des victimes, Mesdames et Messieurs, nous célébrons aujourd'hui, le 19 août, la Journée mondiale de l'aide humanitaire.

00:21:39:18 - 00:21:58:02

C'est une journée pour rendre hommage à ceux qui ont perdu la vie et ont rendu service aux autres, pour exprimer notre solidarité avec les victimes du terrorisme et pour rendre hommage au courage et à la résilience de ceux qui ont survécu.

00:21:59:30 - 00:22:26:04

Nous sommes réunis aujourd'hui en particulier pour commémorer l'attentat à la bombe perpétré en 2003 contre le siège des Nations unies à Bagdad, au cours duquel 22 travailleurs humanitaires ont perdu la vie, dont Sergio Vieira de Mello, le représentant spécial du secrétaire général des Nations unies pour l'Irak, que j'ai eu le privilège de rencontrer en Irak avant cet événement tragique.

00:22:27:30 - 00:22:41:26

Cet attentat terroriste sans précédent contre les Nations Unies, qui a eu lieu il y a 23 ans, était un sombre avertissement quant à une violence dévastatrice qui allait secouer l'Irak au cours des 15

prochaines années.

00:22:42:32 - 00:22:59:12

Cette stratégie visait à anéantir tout espoir et à convaincre le peuple irakien que son aspiration à la liberté et à la dignité n'était qu'un rêve et que la dictature était la seule forme de gouvernement possible.

00:23:00:12 - 00:23:04:36

Le symbolisme de ce massacre de personnes innocentes était profond.

00:23:05:42 - 00:23:13:46

Ainsi, Responsable a compris que la véritable alternative à la guerre et au terrorisme est le dialogue, la diplomatie et l'action humanitaire.

00:23:14:44 - 00:23:25:22

En attaquant le siège des Nations Unies, ils ont cherché à démontrer qu'une violence sourde pouvait prévaloir sur l'humanisme et la paix.

00:23:26:46 - 00:23:41:34

Pourtant, la résilience du peuple irakien, ainsi que le courage et les sacrifices des travailleurs humanitaires internationaux, ont finalement contribué à ouvrir la voie à la paix et au triomphe de l'espoir sur les ténèbres.

00:23:42:48 - 00:24:01:28

Malheureusement, le même jour et à la même date six ans plus tard, le 19 août 2009, des terroristes ont de nouveau cherché à engager le dialogue et la diplomatie en utilisant la même méthode contre le ministère irakien des Affaires étrangères à Bagdad.

00:24:02:14 - 00:24:08:34

49 de nos collègues ont été tués et environ 500 autres ont été blessés.

00:24:10:00 - 00:24:14:16

Notre réponse à une telle violence doit toujours être une question de détermination.

00:24:14:22 - 00:24:36:48

L'humanité doit continuer, notamment par le biais d'une action multilatérale, à aider les victimes, à jeter des ponts entre les peuples et les cultures, et à faire en sorte que ceux qui commettent ces crimes odieux, ainsi que ceux qui les incitent, soient tenus responsables, quels qu'ils soient.

00:24:39:02 - 00:24:46:46

Cela nécessite une plus grande coopération internationale et un engagement indéfectible en faveur

du dialogue, de la diplomatie et du principe d'humanité.

00:24:47:40 - 00:25:04:30

Enfin, aujourd'hui, nous partageons la tombe des familles et des amis des victimes, tout en rendant hommage aux survivants et à tous ceux qui continuent de servir l'humanité, souvent au péril de leur vie.

00:25:06:36 - 00:25:11:36

Que l'âme de Sergio Vieira de Mello et de ses collègues repose en paix.

00:25:12:10 - 00:25:18:40

L'immense sacrifice nous rappelle que même dans les moments les plus sombres, l'humanité peut renaître.

00:25:19:02 - 00:25:19:46

Merci beaucoup.

00:25:28:36 - 00:25:36:18

Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur, Madame Chabot Taher Al Talabani.

00:25:36:38 - 00:25:52:44

Vous êtes un survivant de l'attaque terroriste du 19 août 2003 contre les bureaux de l'ONU à Bagdad, et vous êtes également un ancien membre du personnel qui a travaillé au sein du Haut-Commissariat aux droits de l'homme pendant près de 24 ans.

00:25:53:12 - 00:25:55:44

Vous avez accepté de témoigner et nous vous en remercions.

00:25:56:10 - 00:26:14:28

Je vous en prie, Excellences, collègues et amis.

00:26:16:22 - 00:26:30:00

À la suite de la résolution 1483 du Conseil de sécurité, le Haut-Commissaire des Nations unies aux droits de l'homme, Sergio Viara de Milo, a été nommé Représentant spécial du Secrétaire général pour l'Irak.

00:26:30:44 - 00:26:35:32

Il est arrivé à Bagdad avec son équipe le 1er juin 2003.

00:26:37:04 - 00:26:42:32

Dès le début, Sergio et son équipe ont maintenu une politique de porte ouverte.

00:26:43:18 - 00:26:56:48

Ils ont écouté les préoccupations du peuple iraquien, ont compris ses espoirs et ont travaillé sans relâche pour soutenir le pays, l'avenir du pays dans l'une de ses périodes les plus difficiles.

00:27:00:10 - 00:27:02:40

Le 19 août a commencé comme une journée ordinaire.

00:27:04:04 - 00:27:06:16

Comme d'habitude, il faisait très chaud.

00:27:08:04 - 00:27:20:26

Nous avons quitté nos modestes hôtels à bord des camionnettes bleues de l'ONU Transit et nous nous sommes frayés un chemin dans les rues bondées de Bagdad jusqu'à l'hôtel Canal, qui nous a servi de siège social.

00:27:22:02 - 00:27:24:20

Nous avons repris notre routine quotidienne.

00:27:26:06 - 00:27:35:20

Rick Cooper est arrivé malgré une autre nuit blanche, déterminé à terminer son important rapport.

00:27:39:22 - 00:27:50:10

Sergio Vieira de Milo et son conseiller politique principal Hassan Salama ont alterné entre des réunions et des discussions individuelles et partagées.

00:27:51:04 - 00:27:58:00

Ce sont des conversations sérieuses, souvent ponctuées de blagues et d'éclats de rire.

00:28:00:14 - 00:28:09:04

Nadia Eunice a traversé le couloir bondé, ses dernières instructions étant accompagnées de son élégant sourire.

00:28:11:30 - 00:28:23:04

Raid Al Mehdawi, de notre équipe informatique, et ses collègues se sont dépêchés d'un bureau à l'autre pour résoudre les problèmes techniques qui ont permis à la mission de continuer.

00:28:24:42 - 00:28:34:36

Sad Abuna a fait ses tournées habituelles avec un plateau de café, faisant preuve d'une gentillesse discrète envers ses collègues et ses visiteurs.

00:28:37:16 - 00:28:49:14

John Selim Canaan a montré des photos de son fils Matthias Selim, âgé de trois semaines, avant de se rendre à sa prochaine réunion.

00:28:51:38 - 00:28:56:40

Aucun de nous ne savait que tout était sur le point de changer.

00:29:01:10 - 00:29:13:20

Puis, quelques minutes avant 430 PMA, une explosion assourdissante a ravagé le bâtiment et s'est envolée dans toutes les directions.

00:29:14:26 - 00:29:15:40

Les plafonds se sont effondrés.

00:29:16:42 - 00:29:19:30

L'hôtel Canal a tremblé violemment.

00:29:22:16 - 00:29:32:10

Puis vint un silence inquiétant, interrompu uniquement par des cris étouffés, des gémissements épars et des appels désespérés à l'aide.

00:29:35:32 - 00:29:48:32

Ce soir-là, certains d'entre nous sont rentrés à l'hôtel, bouleversés par la douleur, attendant impatiemment de voir quels visages familiers allaient apparaître.

00:29:49:08 - 00:30:19:26

Et ceux qui ne l'auraient jamais fait Sergio, John, Salim, Nadia, Sad, Rod, Rick et 16 collègues Alia, Arthur, Ehsan, Christopher, Omar, Ranilo, Manuel, Rosa, Khoder, Lin, Gillian, Riham, Ahmad, Marta, Fiona et Bassem ont perdu la vie ce jour-là.

00:30:23:22 - 00:30:29:04

Plus de 180 membres du personnel international et national ont été blessés.

00:30:30:08 - 00:30:35:26

Beaucoup ont subi des années de chirurgie, de traitement et de réadaptation.

00:30:36:10 - 00:30:42:10

Pour certains, ce voyage se poursuit encore aujourd'hui, 23 ans plus tard.

00:30:44:16 - 00:30:51:34

Qu'il s'agisse de personnel international ou national ou de sous-traitants locaux, ils partageaient un objectif commun.

00:30:52:26 - 00:31:00:06

Ils croyaient profondément aux principes de l'ONU et, dans l'avenir de l'Irak, ils sont venus servir les autres.

00:31:04:14 - 00:31:12:48

À la suite de l'attaque, le personnel international a été évacué tandis que de nombreux collègues irakiens sont restés sur place.

00:31:13:42 - 00:31:15:26

Certains se sont sentis abandonnés.

00:31:16:20 - 00:31:26:16

Nombre d'entre eux sont devenus des cibles simplement en raison de leur association avec les Nations Unies et du fait qu'ils ont dû endurer des années d'insécurité et de difficultés.

00:31:27:40 - 00:31:36:08

Seuls quelques-uns ont eu la chance de poursuivre leur service dans une autre mission de l'ONU dans une zone de conflit tout aussi dangereuse.

00:31:39:12 - 00:31:57:34

La perte de nos collègues à Bagdad et de tous ceux qui, depuis ou avant 2003, ont donné leur vie en servant l'ONU dans le monde entier n'a jamais été une simple tragédie ou une autre liste de noms ajoutés à nos monuments commémoratifs.

00:31:58:46 - 00:32:00:46

C'était très personnel.

00:32:02:04 - 00:32:07:08

Des voix s'étaient emparées de nos bureaux, de nos réunions.

00:32:07:46 - 00:32:11:22

Notre vie quotidienne a soudainement été réduite au silence.

00:32:12:20 - 00:32:19:36

Les collègues sont devenus des souvenirs, les amis sont devenus des noms gravés dans la pierre.

00:32:22:22 - 00:32:37:06

Chacun d'entre eux a assumé des responsabilités exigeantes, non seulement en tant que devoir professionnel, mais aussi en tant que profond engagement moral envers les principes sur lesquels cette organisation a été fondée.

00:32:39:22 - 00:32:55:32

[Autre langue parlée] Les droits de l'homme, le respect de la dignité humaine, le règlement pacifique des différends, l'égalité souveraine entre les nations, la coopération et la recherche de la paix au niveau international et la recherche de la paix par le dialogue plutôt que par la force.

00:32:59:06 - 00:33:05:46

Leur sacrifice n'est pas seulement un souvenir du passé, c'est aussi un appel à l'action.

00:33:07:20 - 00:33:21:44

L'ONU doit continuer à transformer structurellement et à renforcer ses politiques, ses systèmes de soutien et ses mesures de sécurité afin de mieux protéger ceux qui servent dans des environnements dangereux à travers le monde.

00:33:23:00 - 00:33:36:40

Aucun mandat ne peut être rempli, aucune résolution mise en œuvre et aucune paix durable sans le courage et le dévouement des femmes et des hommes qui acceptent volontiers des risques extraordinaires au service de l'humanité.

00:33:39:46 - 00:33:51:38

Pour que notre monument soit vraiment digne de ceux que nous honorons, le souvenir doit être accompagné de responsabilités et de réparations.

00:33:52:46 - 00:34:03:18

2323 ans après l'attaque, nous attendons toujours que l'organisation publie le rapport d'enquête complet.

00:34:05:04 - 00:34:09:44

Les familles, les survivants et les collègues méritent de connaître la vérité.

00:34:10:44 - 00:34:16:10

Pas une vérité partielle, pas une vérité différée, mais la vérité complète.

00:34:17:30 - 00:34:23:20

La responsabilité honore les personnes décédées au combat aussi sûrement que la commémoration.

00:34:26:18 - 00:34:36:44

Nous appelons également les États Membres à renouveler non seulement leur engagement envers l'ONU mais également leur engagement en faveur de la paix elle-même.

00:34:40:18 - 00:34:44:00

Les femmes et les hommes qui servent sous le drapeau de l'ONU sont vos citoyens.

00:34:45:20 - 00:34:50:04

Ils ne choisissent pas le conflit dans lequel ils sont déployés.

00:34:51:04 - 00:35:07:18

Ils y vont parce que les États membres le leur ont demandé, ont demandé à cette organisation d'agir là où la diplomatie s'est fait sentir, là où la guerre a déplacé des familles, là où la crise humanitaire s'est déclenchée et là où l'espoir doit être préservé.

00:35:08:26 - 00:35:13:16

Ils exécutent le mandat que vous avez négocié et adopté.

00:35:14:42 - 00:35:18:12

Ces mandats s'accompagnent d'une responsabilité partagée.

00:35:18:34 - 00:35:32:14

En vertu de la Charte, les États Membres ont la responsabilité première de prévenir les conflits, de rechercher le règlement pacifique des différends, de faire respecter le droit international et de protéger ceux qui œuvrent en faveur de la paix.

00:35:32:32 - 00:35:39:28

Lorsque ces responsabilités sont négligées, c'est souvent le personnel de l'ONU qui en supporte les conséquences.

00:35:42:00 - 00:35:48:36

La paix n'est pas la responsabilité de ceux qui risquent leur vie pour la préserver seuls.

00:35:49:36 - 00:35:54:46

C'est d'abord la responsabilité de ceux qui ont l'autorité de le préserver.

00:35:58:28 - 00:36:03:32

Pour rendre hommage à notre collègue suivant, il ne suffit pas de lui adresser des mots commémoratifs.

00:36:04:12 - 00:36:09:16

Il faut avoir le courage politique de prévenir de nouvelles tragédies.

00:36:10:36 - 00:36:18:44

Nous réaffirmons notre attachement indéfectible aux principes pour lesquels ils ont servi la paix, la justice, la dignité humaine et l'espoir.

00:36:20:14 - 00:36:24:18

Que nos collègues, nos amis et nos proches reposent en paix.

00:36:25:16 - 00:36:29:18

Leur mémoire est plus que notre responsabilité, c'est notre obligation.

00:36:30:30 - 00:36:33:06

Leur sacrifice ne doit jamais être oublié.

00:36:34:08 - 00:36:36:32

Leur héritage continuera de nous guider.

00:36:37:36 - 00:37:11:46

[Autre langue parlée] Madame Taher Al Talabani, merci beaucoup d'avoir partagé votre témoignage avec nous et d'avoir lancé un appel à la responsabilité.

00:37:12:38 - 00:37:19:26

J'aimerais maintenant inviter Mme Laura Johnson, Secrétaire exécutive du Syndicat du personnel de l'ONUC, à prononcer son allocution.

00:37:19:26 - 00:37:31:44

Laura, je l'ai peut-être dit l'année dernière, mais je vais le répéter.

00:37:32:40 - 00:37:53:20

Le fait d'être invité à prononcer un discours aujourd'hui est le plus grand honneur que j'ai eu en tant que représentante du personnel, car je suis vraiment fière de représenter les travailleurs humanitaires, les responsables humanitaires des droits de l'homme et d'autres membres du personnel accomplissant un travail aussi essentiel à travers le monde.

00:37:54:44 - 00:38:05:10

Cependant, je suis très attristé de devoir répéter que l'année dernière a été l'une des années les plus meurtrières jamais enregistrées pour les humanitaires.

00:38:06:26 - 00:38:26:22

En tant que membre du personnel de l'AUN qui croit en l'organisation, il est également très décevant de lire que la tendance est de plus en plus à la tendance à ce que la menace qui pèse sur les humanitaires provient d'acteurs étatiques et que, jusqu'à présent, les États membres et les organisations internationales n'ont pas été en mesure de s'unir pour empêcher cela.

00:38:26:22 - 00:38:31:12

En utilisant le type de diplomatie et d'action internationale pour lequel l'ONU a été fondée.

00:38:33:06 - 00:38:46:34

Je voudrais rendre un hommage particulier à mes collègues de Gaza, qui est restée le lieu de travail le plus dangereux pour les travailleurs humanitaires et en particulier pour le personnel national.

00:38:47:28 - 00:39:00:46

En lisant le rapport sur les menaces auxquelles ont été confrontés les humanitaires au cours de l'année écoulée, j'ai été frappé par le fait que presque tous les humanitaires qui ont perdu la vie étaient des ressortissants des pays où ils ont été tués.

00:39:02:16 - 00:39:08:44

L'ONU a souvent du mal à protéger son personnel national, et nous devons faire mieux.

00:39:11:24 - 00:39:23:20

Une autre chose qui s'est poursuivie au cours de l'année écoulée, c'est que même si l'aide humanitaire est toujours aussi nécessaire, plus que jamais, le financement a diminué.

00:39:24:42 - 00:39:34:48

Cela signifie que l'ONU n'a pas été en mesure de remplir tous ses mandats et que de nombreux collègues de l'ensemble du système des Nations Unies ont quitté l'organisation d'une manière ou d'une autre.

00:39:36:12 - 00:39:54:08

J'espère que nous changerons de cap, qu'une partie de ce financement pourra être rétablie et que certains de ces collègues expérimentés dotés de compétences essentielles pourront peut-être réintégrer l'organisation et recommencer à agir au nom de l'humanité.

00:39:55:02 - 00:40:05:30

Je voudrais donc lancer un appel en faveur d'une protection accrue des travailleurs humanitaires et de la responsabilisation en cas d'attaque contre eux, comme toujours.

00:40:05:48 - 00:40:17:39

[Autre langue parlée] Merci beaucoup, Laura.

00:40:18:15 - 00:40:29:07

Notre dernière oratrice, mais non la moindre, est Mme Gemma Connell, responsable de la Division du secteur humanitaire au Bureau de la coordination des affaires humanitaires.

00:40:35:46 - 00:40:50:20

Excellences, collègues, amis, survivants, membres de ma famille, c'est pour moi un grand honneur d'être à vos côtés aujourd'hui alors que nous commémorons l'horrible attentat perpétré contre nos

collègues de l'ONU à Bagdad il y a toutes ces années.

00:40:51:02 - 00:40:53:34

Une attaque qui a provoqué une onde de choc dans le monde entier.

00:40:53:34 - 00:41:02:30

Des ondes de choc qui persistent encore aujourd'hui, chez les survivants, dans cette pièce, chez leurs proches, mais aussi dans la famille des Nations Unies.

00:41:02:30 - 00:41:05:38

Collectivement, nous sommes encore sous le choc d'aujourd'hui.

00:41:07:08 - 00:41:13:32

Depuis ce jour catastrophique, des milliers de nos collègues humanitaires ont été tués dans l'exercice de leurs fonctions.

00:41:14:02 - 00:41:17:48

Pire encore, leur mort ne fait presque jamais la une des journaux.

00:41:18:30 - 00:41:32:06

Qu'il s'agisse des centaines de collègues de l'UNRWA tués à Gaza ou de nos collègues travaillant au Soudan et dans d'autres pays du monde, nous entendons rarement parler du meurtre de travailleurs humanitaires.

00:41:32:24 - 00:41:36:26

Et pourtant, le nombre de personnes tuées est le plus élevé de l'histoire récente.

00:41:37:36 - 00:41:49:38

Le meurtre de nos collègues témoigne d'une érosion bien plus importante des normes qui devraient protéger les civils en période de conflit et d'une remise en cause quotidienne des lois conçues spécifiquement pour minimiser le coût humain de la guerre.

00:41:50:10 - 00:41:59:34

Dans un monde où les atrocités ont été normalisées et où l'impunité règne, les attaques contre les travailleurs humanitaires font désormais partie intégrante de la façon dont les guerres se sont déroulées, et non pas une exception.

00:42:00:16 - 00:42:02:18

Nous n'aurions jamais dû nous retrouver ici.

00:42:03:30 - 00:42:07:48

Ce n'est pas par manque de cadres, ni par manque de lois, ni par manque de politiques.

00:42:07:48 - 00:42:13:04

Le droit international humanitaire auquel nous sommes tous attachés protège les civils, y compris les travailleurs humanitaires.

00:42:13:14 - 00:42:26:36

Le Conseil de sécurité des Nations unies a adopté une résolution spécifique à ce sujet et, plus récemment, la Déclaration pour la protection du personnel humanitaire, que nous saluons chaleureusement, vise à concrétiser ces engagements.

00:42:27:04 - 00:42:37:44

Et pourtant, comme vous l'avez entendu aujourd'hui, en 2025, l'année dernière, plus de 900 de nos collègues humanitaires ont été tués, blessés ou enlevés.

00:42:38:32 - 00:42:52:18

La grande majorité d'entre eux, comme nous l'avons rappelé aujourd'hui, travaillent dans leurs propres communautés et dans leur propre pays, qu'il s'agisse de personnes évacuant des civils des lignes de front en Ukraine ou de jeunes volontaires dans les salles d'intervention d'urgence au Soudan.

00:42:53:26 - 00:42:59:00

Et comme nous l'avons vu ici encore aujourd'hui, en présence des membres des familles des survivants.

00:42:59:00 - 00:43:09:44

Derrière chacune de ces statistiques se cache une famille, une famille dont le monde a été bouleversé, dont la sœur, le mari, la femme, la tante et l'oncle ne rentreront pas chez eux.

00:43:11:02 - 00:43:20:38

Cela vaut pour les personnes tuées, mais aussi pour les blessures qui pèsent sur leur vie et pour nos collègues qui sont aujourd'hui en détention et dont les familles attendent toujours leur retour.

00:43:21:38 - 00:43:29:24

L'une des tendances les plus alarmantes que nous ayons observées est l'utilisation de drones armés peu coûteux et adaptables pour attaquer les civils et les travailleurs humanitaires qui les servent.

00:43:30:02 - 00:43:35:02

Nous mettons un pouvoir létal entre de plus en plus de mains, et nos collègues sont dans le collimateur.

00:43:35:22 - 00:43:41:18

En mars de cette année, une collègue de l'UNICEF, Karine, a été tuée lors d'une attaque de drone contre un immeuble résidentiel en RDC.

00:43:41:36 - 00:43:48:02

Et en une semaine seulement, une semaine en mai, 4 convois humanitaires ont été touchés par des drones en Ukraine.

00:43:48:34 - 00:43:50:00

Les règles n'ont pas changé.

00:43:50:20 - 00:43:54:06

Le droit international humanitaire s'applique quelles que soient les armes utilisées.

00:43:54:18 - 00:44:03:10

Les civils doivent être protégés, le personnel humanitaire et médical doit être protégé, et les opérations d'aide doivent être respectées et autorisées à atteindre les personnes dans le besoin.

00:44:03:40 - 00:44:08:26

Parce qu'une attaque contre un travailleur humanitaire est une attaque contre les personnes que nous servons.

00:44:08:38 - 00:44:12:26

Cela les prive de nourriture, de soins de santé, de protection et d'espoir.

00:44:13:06 - 00:44:16:18

Et en ce moment, nous nous efforçons d'atteindre des millions de personnes dans le monde entier.

00:44:17:12 - 00:44:25:24

Comme de nombreuses personnes l'ont dit aujourd'hui, les déclarations d'inquiétude ne protègent pas les milliers de nos collègues qui assurent le fonctionnement de l'action humanitaire en première ligne.

00:44:25:40 - 00:44:38:24

[Autre langue parlée] Nous devons agir individuellement et collectivement à chaque levier pour exiger que les attaques humanitaires contre les travailleurs humanitaires cessent et que les parties soient amenées à rendre des comptes où qu'elles se produisent.

00:44:39:24 - 00:44:45:32

Nous remercions le groupe d'amis qui travaille avec détermination pour faire respecter le droit international et prendre des mesures pratiques.

00:44:46:00 - 00:44:47:28

Cela est plus que jamais nécessaire.

00:44:48:20 - 00:44:56:44

Aujourd'hui, le drapeau de l'ONU flottera en berne dans le monde entier, en hommage au personnel humanitaire qui a perdu la vie au service de l'humanité.

00:44:57:10 - 00:44:59:42

Mais nos collègues méritent bien plus que cela.

00:45:00:18 - 00:45:04:10

Ils méritent de voir les auteurs des crimes commis contre eux traduits en justice.

00:45:04:30 - 00:45:17:02

Ils méritent que leurs familles soient soutenues et, surtout, ils méritent de savoir que leur histoire perdurera et que ceux d'entre nous qui sont restés leur rendront hommage en agissant pour mettre fin à l'impunité qui a permis leur assassinat.

00:45:17:18 - 00:45:32:45

[Autre langue parlée] Merci beaucoup, Tim, pour cela, pour cette remarque.

00:45:34:03 - 00:45:40:01

Chers collègues, mesdames et messieurs, nous arrivons à la fin de notre cérémonie d'aujourd'hui.

00:45:40:34 - 00:45:55:20

Je tiens, bien entendu, à remercier la sécurité et tous les collègues qui ont contribué à l'organisation de cet événement, ainsi que les caméramans qui nous ont aidés à le faire sortir des murs du Palais.

00:45:56:28 - 00:46:12:44

Avant de terminer, je voudrais vous informer que la Fondation Sergio de Viera de Mayo, en collaboration avec l'éditeur Lajoie de Lira, a pris l'initiative de publier un livre graphique intitulé *When the World Calls*.

00:46:14:16 - 00:46:25:26

Le livre est destiné aux jeunes adultes, les incitant à s'engager dans le travail humanitaire. Comme ligne rouge, la vie de Serge Riviera de Melio est tissée tout au long du livre.

00:46:26:00 - 00:46:40:16

Le livre sera lancé juste après la cérémonie au bout du couloir, nous vous invitons donc à assister au lancement si vous le souhaitez, en présence de l'éditeur, de l'auteur et du dessinateur, et nous

en remerciements la Fondation.

00:46:41:46 - 00:47:00:46

Je voudrais également dire aux collègues qui sont ici en personne, s'ils souhaitent honorer la mémoire de ceux qui ont perdu la vie, de venir allumer une bougie et de la déposer sur la table qui se trouve juste à droite de la longue table.

00:47:03:02 - 00:47:15:08

Je tiens à vous remercier tous d'avoir assisté à cette cérémonie ici, chez vous, et à vous laisser avec les paroles prononcées par le Secrétaire général dans son message à l'occasion de la Journée mondiale de l'aide humanitaire.

00:47:16:22 - 00:47:18:38

Le monde a pris des engagements.

00:47:18:38 - 00:47:30:04

Elle doit maintenant agir pour respecter les règles de la guerre, garantir un accès sûr, traduire les coupables en justice et fournir des ressources suffisantes.

00:47:30:40 - 00:47:33:44

Les travailleurs humanitaires défendent les personnes dans le besoin.

00:47:34:18 - 00:47:36:20

Nous devons les défendre.

00:47:36:40 - 00:47:39:24

Nous devons agir pour l'humanité dès maintenant.

00:47:39:46 - 00:47:40:46

Merci beaucoup.

00:48:40:40 - 00:52:48:10

[Autre langue parlée] [Autre langue parlée] [Autre langue parlée] [Autre langue parlée]